

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Expanding Opportunity and Unleashing Potential

DEPARTMENT OF FACILITIES MANAGEMENT

March 23, 2022

Dear Members of Kingsview Middle School Community:

As a part of the Montgomery County Public Schools (MCPS) Drinking Water Testing Program to retest the water at each school every three years, testing has been completed at your school. Test results indicate that one or more drinking water outlets contained lead concentrations at or above the Montgomery County Council and Maryland Action Level of 5 parts per billion (ppb). A detailed report is available on the MCPS Drinking Water Testing Program website at the following link:

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/services/water.aspx>

Adhering to the Maryland Department of the Environment regulations, the outlets with elevated lead concentrations were removed from service, and a remediation plan will be implemented for these outlets. Upon completion of the remediation, the outlets will be retested to verify that remediation measures were effective. Specific remediation measures employed will be included in the Post-Remediation Follow-up Testing Report.

Additionally, this year, work is under way to ensure equitable access to safe drinking water systemwide and reduce plastic waste. Once complete, there will be at least two water bottle filling stations available at each school. The water bottle filling stations will have filters that are certified to remove lead. Your school principal can provide an update regarding the installation status.

Sources of Human Exposure to Lead

There are many different sources of human exposure to lead including lead-based paint; lead-contaminated dust or soil; some plumbing materials; certain types of pottery, pewter, brass fixtures, food, and cosmetics; exposure at the workplace; and exposure from certain hobbies. According to the Environmental Protection Agency (EPA), up to 20 percent of a person's potential exposure to lead may come from drinking water, while for an infant consuming formula mixed with lead-containing water, this exposure may increase to 40 to 60 percent.

How to Reduce Exposure to Lead in Drinking Water

- Run cold water to flush out the lead. If water hasn't been used for several hours, run water for 15 to 30 seconds or until it becomes cold or reaches a steady temperature before using it for drinking or cooking.

- Use cold water for cooking and preparing baby formula. Lead from the plumbing dissolves more easily in hot water.
- Please note that boiling the water does not reduce lead levels.

Additional Information

For additional information on reducing lead exposure around your home/building and the health effects of lead, visit EPA's website at www.epa.gov/lead. If you are concerned about exposure, contact your healthcare provider to learn how to have your child tested for lead.

If you have any questions, please contact Mr. Brian A. Mullikin, team leader, Division of Sustainability and Compliance, at 240-740-2324 or via e-mail at Brian_A_Mullikin@mcpsmd.org.

Sincerely,



Lynne M. Zárate,
Director
Division of Sustainability and Compliance

23 de marzo, 2022

Estimados miembros de la comunidad escolar de Kingsview Middle School:

Como parte del Programa de Pruebas de Agua Potable de las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery (MCPS) para probar de nuevo el agua en cada escuela cada tres años, se ha hecho la prueba en su escuela. Los resultados de la prueba indican que una o más de las salidas de agua potable contenía concentraciones de plomo a nivel o por encima del nivel de acción de Maryland y el Concejo del Condado de Montgomery de 5 partes por mil millones (parts per billion-ppb). Un informe detallado está disponible en el sitio web del Programa de Pruebas de Agua Potable de MCPS en el siguiente enlace:

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/services/water.aspx>.

Cumpliendo con las regulaciones del Departamento del Medio Ambiente de Maryland, las salidas con concentraciones elevadas de plomo fueron retiradas del servicio y se implementó un plan de remediación para estas salidas. Al finalizar la remediación, se volverán a probar las salidas para confirmar que las medidas de remediación fueron efectivas. Las medidas de remediación específicas que se emplean estarán incluidas en el Informe de Pruebas de Seguimiento Posteriores a la Remediación.

Además, este año se está trabajando para asegurar el acceso equitativo al agua potable limpia a todo el sistema y la reducción de residuos plásticos. Una vez completado, habrá un mínimo de dos estaciones de llenado de botellas de agua disponibles en cada escuela. Las estaciones de llenado de botellas de agua tendrán filtros certificados para eliminar el plomo. Su director escolar podrá proporcionar una actualización acerca del estado de la instalación.

Fuentes de exposición humana al plomo

Hay muchas fuentes diferentes de exposición humana al plomo, incluyendo la pintura a base de plomo; polvo o tierra contaminados con plomo; algunos materiales de plomería; ciertos tipos de cerámica, peltre, accesorios de latón, alimentos y cosméticos; exposición en el lugar de trabajo; y la exposición de ciertos pasatiempos. Según la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency-EPA), hasta el 20 por ciento de la exposición potencial de una persona al plomo puede provenir del agua potable, mientras que para un bebé que consume fórmula mezclada con agua que contiene plomo, esta exposición podría aumentar hasta un 40 a un 60 por ciento.

Cómo reducir la exposición al plomo en el agua potable

- Dejen correr agua fría para eliminar el plomo. Si no se ha usado el agua por varias horas, dejen correr el agua por 15 a 30 segundos o hasta que se vuelva fría o que tenga una temperatura constante antes de usarla para beber o cocinar.
- Utilicen agua fría para cocinar y preparar fórmula para bebés. El plomo de la plomería se disuelve más fácilmente en el agua caliente.
- Por favor tengan presente que hervir el agua no reduce los niveles de plomo.

Información adicional

Para más información sobre cómo reducir la exposición al plomo en su casa/edificio y los efectos del plomo en la salud, visiten el sitio web de EPA en www.epa.gov/lead. Si tienen inquietudes sobre la exposición, comuníquense con su proveedor de atención médica para aprender cómo hacerle una prueba de plomo a su hijo.

Si tienen cualquier pregunta, por favor comuníquense con Brian A. Mullikin, líder del equipo, División de Sostenibilidad y Cumplimiento, teléfono 240-740-2324, o por correo electrónico: Brian_A_Mullikin@mcpsmd.org.

Atentamente,



Lynne M. Zárate,
Directora
División de Sostenibilidad y Cumplimiento

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Expanding Opportunity and Unleashing Potential

DEPARTMENT OF FACILITIES MANAGEMENT

23 mars, 2022

Chers membres de la communauté scolaire de Kingsview Middle School:

Dans le cadre du programme d'analyse de l'eau potable de Montgomery County Public Schools (MCPS) visant à effectuer un test de l'eau tous les trois ans, l'eau de votre école a fait l'objet d'une vérification. Les résultats des tests indiquent qu'un ou plusieurs robinets d'eau potable contenaient des concentrations de plomb égales ou supérieures au niveau d'action du Conseil du Montgomery County Council et du Maryland de 5 parties par milliard (ppb). Un rapport détaillé est disponible sur le site Internet du programme d'analyse de l'eau potable de MCPS au lien suivant :

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/services/water.aspx>

Conformément à la réglementation du Département de l'environnement du Maryland, les robinets d'eau présentant des concentrations élevées de plomb ont été mis hors service et un plan d'assainissement sera mis en œuvre pour ces derniers. À l'issue de l'assainissement, les robinets seront testés à nouveau pour vérifier l'efficacité des mesures prises. Les mesures d'assainissement spécifiques employées seront incluses dans le rapport de suivi des tests post-curatifs.

De plus, cette année, des travaux sont en cours pour assurer un accès équitable à l'eau potable dans tout le système et réduire les déchets plastiques. Une fois terminé, il y aura au moins deux stations de remplissage de bouteilles d'eau disponibles dans chaque école. Les stations de remplissage de bouteilles d'eau seront munies de filtres certifiés pour l'élimination du plomb. Le directeur de votre école peut vous faire un point sur l'état de l'installation.

Sources d'exposition humaine au plomb

Il existe de nombreuses sources différentes d'exposition humaine au plomb, y compris la peinture à base de plomb ; la poussière ou le sol contaminé par le plomb ; certains matériaux de plomberie ; certains types de poterie, d'étain, d'accessoires en laiton, d'aliments et de cosmétiques ; l'exposition sur le lieu de travail ; et l'exposition à certains passe-temps. Selon l'Agence de protection environnementale (EPA), jusqu'à 20% de l'exposition potentielle d'une personne au plomb peut provenir de l'eau potable, tandis que pour un nourrisson consommant du lait en poudre mélangé à de l'eau contenant du plomb, elle peut atteindre 40 à 60%.

Comment réduire l'exposition au plomb en buvant de l'eau

- Faites couler de l'eau froide pour rincer le plomb. Si l'eau n'a pas été utilisée pendant plusieurs heures, faites couler l'eau pendant 15 à 30 secondes ou jusqu'à ce qu'elle refroidisse ou atteigne une température stable avant de l'utiliser pour boire ou cuisiner.
- Utilisez de l'eau froide pour la cuisson et la préparation du lait en poudre pour bébé. Le plomb issue des matériels de plomberie se dissout plus facilement dans l'eau chaude.
- Veuillez noter que faire bouillir l'eau ne réduira pas les niveaux de plomb.

Informations complémentaires

Pour plus d'informations sur la réduction de l'exposition au plomb autour de votre maison/bâtiment et sur les effets du plomb sur la santé, visitez le site Internet de l'EPA à l'adresse www.epa.gov/lead. Si vous êtes inquiet de l'exposition, contactez votre professionnel de santé pour obtenir des informations sur un dépistage des niveaux de plomb de votre enfant.

Pour toute question, veuillez contacter M. Brian A. Mullikin, chef d'équipe, Division de la durabilité et de la conformité, au 240-740-2324 ou par e-mail à Brian_A_Mullikin@mcpsmd.org.

Cordialement,



Lynne M. Zárate,
Directeur
Division of Sustainability and Compliance

23 de Março de 2022

Prezados Membros da Comunidade da Escola Kingsview Middle School

Como parte do Programa de Teste de Água Potável de Montgomery County Public Schools (MCPS) para testar a água em cada escola a cada três anos, o teste foi concluído em sua escola. Os resultados dos testes indicam que uma ou mais saídas de água potável continham concentrações de chumbo iguais ou superiores ao Nível do Conselho do Condado de Montgomery e ao Nível de Ação de Maryland de 5 partes por bilhão (sigla, ppb). Um relatório detalhado está disponível no site do Programa de Água Potável de MCPS (MCPS Drinking Water Testing Program) no seguinte link:

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/services/water.aspx>.

Aderindo aos regulamentos do Departamento de Meio Ambiente de Maryland, os pontos de saída de água com concentrações elevadas de chumbo foram retirados de serviço e um plano de remediação será implementado para esses pontos. Após a conclusão da remediação, os pontos de saída serão testados novamente para verificar se as medidas de remediação foram eficazes. As medidas de remediação específicas empregadas serão incluídas no Relatório de Testes de Acompanhamento Pós-Remediação.

Além disso, neste ano, o trabalho está em andamento para garantir o acesso equitativo à água potável em todo o sistema e para reduzir o desperdício de plástico. Uma vez concluído, haverá pelo menos duas estações de abastecimento de garrafas de água disponíveis em cada escola. As estações de abastecimento de garrafas de água terão filtros certificados para remover chumbo. O(A) diretor(a) da sua escola pode fornecer uma atualização sobre o status da instalação.

Fontes de Exposição Humana ao Chumbo

Existem muitas fontes diferentes de exposição humana ao chumbo, incluindo tintas à base de chumbo; poeira ou solo contaminados com chumbo; alguns materiais de encanamento; certos tipos de cerâmica, estanho, acessórios de latão, alimentos e cosméticos; exposição no local de trabalho; e exposição causada por certos hobbies. De acordo com a Agência de Proteção Ambiental (sigla em inglês, EPA), até 20% da exposição potencial de uma pessoa ao chumbo pode vir da água potável, enquanto que para um bebê que consome fórmula misturada com água contendo chumbo, essa exposição pode aumentar para 40 a 60%.

Como Reduzir a Exposição ao Chumbo na Água Potável

- Deixe correr água fria para expelir o chumbo. Se a água não for usada por várias horas, deixe a água correr por 15 a 30 segundos ou até esfriar ou atingir uma temperatura constante antes de usá-la para beber ou cozinhar.
- Use água fria para cozinhar e preparar a fórmula do bebê. O chumbo do encanamento se dissolve mais facilmente em água quente.
- Observe que ferver a água não reduz os níveis de chumbo.

Informações Adicionais

Para obter informações adicionais sobre como reduzir a exposição ao chumbo em sua casa/edifício e os efeitos do chumbo na saúde, visite o site da EPA no endereço www.epa.gov/lead. Se você estiver preocupado com exposição ao chumbo, entre em contato com seu médico para saber como fazer o teste de chumbo em seu filho.

Se tiver alguma dúvida, entre em contato com o Sr. Brian A. Mullikin, líder de equipe, Divisão de Sustentabilidade e Conformidade, através do número 240-740-2324 ou por e-mail no endereço Brian_A_Mullikin@mcpsmd.org.

Atenciosamente,



Lynne M. Zárata,
Diretora
Divisão de Sustentabilidade e Conformidade

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Expanding Opportunity and Unleashing Potential

DEPARTMENT OF FACILITIES MANAGEMENT

ማርች 23, 2022

የተወደዳችሁ የ Kingsview Middle School ት/ቤት ማህበረሰብ

የሞንትጎመሪ ካውንቲ ተብሊክ ስኩልስ (MCPS) የመጠጥ ውሃ ምርመራ ፕሮግራም በየሶስት አመቱ በትምህርቶች ያለውን ውሃ እንደገና ምርመራ የማድረግ አካል በመሆኑ፣ የት/ቤትዎ የመጠጥ ውሃ ምርመራ ተጠናቋል። የምርመራ ውጤቶች እንደሚያመለክቱት አንድ ወይም ከዚያ በላይ የመጠጥ ውሃ ማሰራጨዎች በሞንትጎመሪ ካውንቲ ካውንቲል እና በሜሪላንድ ትግበራ በቢሊዮን (ppb) ደረጃ 5 ወይም ከዚያ በላይ የእርሳስ መጠን ከምችት (lead concentrations) ያለበት መሆኑን ተረጋግጧል። ዝርዝር ዘገባው በ MCPS የመጠጥ ውሃ ምርመራ ፕሮግራም ድረ ገጽ ላይ በሚከተለው ሊንክ ይገኛል።

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/services/water.aspx>

በሜሪላንድ የአካባቢ ጥበቃ ዲፓርትመንት ድንጋጌ መሠረት ከፍ ያለ የእርሳስ ከምችት ያላቸው ማሰራጨዎች ከአገልግሎት ተወግደዋል እናም በእነዚህ ማሰራጨዎች ላይ የማሻሻያ እቅድ ተግባራዊ ይደረጋል። የማሻሻያው ሥራ ከተጠናቀቀ በኋላ የማስተካከያ እርምጃዎቹ ውጤታማ መሆናቸውን ለማረጋገጥ የውሃ ማሰራጨዎቹ እንደገና ምርመራ ይደረጋል። የተወሰኑ የማሻሻያ እርምጃዎች በድህረ ማገገሚያ ክትትል የምርመራ ሪፖርት ውስጥ ይካተታሉ።

በተጨማሪም በዚህ አመት ፍትሃዊ የጽሁፍ መጠጥ ውሃ እቅርቦትን ለማረጋገጥ እና የጥላሰቲክ ብክለትን/ብክነትን ለመቀነስ እየተሰራ ነው። ከተጠናቀቀ በኋላ፣ በአያንዳንዱ ትምህርት ቤት ቢያንስ በጠርመሱ ውሃ የሚቀዳበት ሁለት ጣቢያዎች ይኖራሉ። የውሃ ጠርመሶች መሙያ ጣቢያዎች እርሳስን ለማስወገድ ማጣሪያ ያላቸው መሆኑን ማረጋገጫ ይኖራቸዋል። የት/ቤትዎ ርዕሰመምህር የአገልግሎት አሰጣጥ ሁኔታን በተመለከተ ማሻሻያ ሊሰጡ ይችላሉ።

ሰዎች ለእርሳስ የሚገለጡባቸው መንስኤዎች

እርሳስ ያለበትን ቀለም (lead-based paint) ጨምሮ ሰው የሚጋለጥባቸው ብዙ የተለያዩ መንስኤዎች አሉ። በእርሳስ የተበከለ አቧራ ወይም አፈር፣ አንዳንድ የቧንቧ እቃዎች፣ የተወሰኑ የሽክለ ስራዎች፣ ፔውተር፣ የነሐስ እቃዎች፣ ምግቦች እና መዋቢያዎች፣ በሥራ ቦታ መጋለጥ፣ እና ከተወሰኑ የትርፍ ጊዜ ማሳለፊያ ቦታዎች መጋለጥ ይኖራል። ከአካባቢ ጥበቃ ኤጀንሲ (EPA) እንደተገለጸው፣ አንድ ሰው ለእርሳስ (lead) ሊጋለጥ ከሚችለው እስከ 20 በመቶ የሚደርሰው ከመጠጥ ውሃ ሊመጣ ይችላል። ለጨቅላ ህጻናት ደግሞ እርሳስ (lead) ያለበት ውሃ ጋር የተቀላቀለ ፎርሙላ ሲመገቡ ይህ ተጋላጭነት ከ 40 እስከ 60 በመቶ ሊጨምር ይችላል።

ከመጠጥ ውሃ የእርሳስ ተጋላጭነትን እንዴት መቀነስ እንደሚቻል

- እርሳሱን ለማስወገድ ቀዝቃዛ ውሃ የተወሰነ ያህል እንዲፈስ ማድረግ፣ ውሃ ለብዙ ሰዓታት ያልተጠቀሙበት/ያልፈሰሰ ከሆነ ካልዋለ ከ15 እስከ 30 ሰከንድ ወይም ቀዝቃዛ እስኪሆን ድረስ ውሃውን ለመጠጥ ወይም ለማብሰያ ከመጠቀም በፊት ያፈሰሱ።
- የሕፃን ፎርሙላ ለማብሰል እና ለማዘጋጀት ቀዝቃዛ ውሃ ይጠቀሙ። በቧንቧው የሚገኝ እርሳስ በሙቅ ውሃ በቀላሉ ይቀልጣል።
- አባክዎን ውሃውን ማፍላት የእርሳስ ከምችት መጠንን (lead levels) እንደማይቀንስ ያስተውሉ።

ተጨማሪ መረጃ

በቤት/በመኖርያ ህንፃ ዙሪያ ለሊድ/ለእርሳስ መጋለጥን ለመቀነስ እና ሊድ/እርሳስ በጤንነት ላይ ስለሚያስከትላቸው ተፅእኖዎች ተጨማሪ መረጃ ለማግኘት፣ www.epa.gov/lead የ EPA ድረገጽ ይጎብኙ። ስለ ተጋላጭነት የሚያሳስብዎት ከሆነ ልጅዎን የእርሳስ/ሊድ ምርመራ ለማድረግ እንዴት እንደሚችሉ ለማወቅ የጤና አንክብካቤ የሚሰጥዎትን የጤና ባለሙያ ያነጋግሩ።

ማንኛውም ጥያቄ ካለዎት፣ እባክዎን የቡድን መሪ Mr. Brian A. Mullikin team leader, Division of Sustainability and Compliance፣ በ 240-740-2324 ደውለው ያነጋግሩ ወይም በኢሜል Brian_A_Mullikin@mcpsmd.org ያግኙዎቸው።

ከልብ የሆነ

Lynne M. Zárate,
Director
Division of Sustainability and Compliance

2022年3月23日

Kingsview Middle School 學校社區的各位成員：

作為蒙郡公立學校(MCPS)飲用水測試計畫的一部分,我們每隔三年會對每一所學校的飲用水進行一次重新測試,您學校的測試已經完成。測試結果顯示,有一個或多個飲水口的鉛濃度等同或高於蒙郡議會和馬里蘭州規定的行動底限,即 10 億分之 5(ppb)。MCPS 飲水測試計畫的網站提供詳細報告,網址鏈接如下:

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/services/water.aspx>.

根據馬里蘭州環保署(MDE)的規定,鉛濃度超標的飲水口將被停止使用,並將對這些飲水口實施整治方案。在完成整治工作後,我們將對飲水口進行再次檢測,以確認整治措施確實有效。我們採取的具體整治措施將在整治後的後續測試報告中提供。

此外,我們今年還正在開展確保整個學校系統公平獲得安全飲用水和減少塑膠廢物的工作。在完工後,每一所學校將至少設有兩個水瓶加水站。這些加水站將安裝經認證可以去除鉛的過濾器。您學校的校長可以提供有關安裝進展的最新情況。

人們接觸的鉛來源

人類接觸鉛的來源有很多,包括含有鉛的油漆、受到鉛污染的灰塵或土壤、某些水管材料、特定類型的陶器、錫、黃銅家具、食物和化妝品、在工作單位接觸或從事某些愛好而造成接觸。根據環保署(EPA)的資料,在人們可能接觸到的鉛中有高達 20%來自飲用水,而嬰兒食用混有鉛污染水源的奶粉可能會使得這個比例上升到 40%至 60%。

如何減少接觸飲水中的鉛

- 用冷水沖掉鉛。如果數小時沒有用水,請在飲用或烹飪前先讓水流淌15至30秒或者直到水變涼或達到穩定的溫度。
- 使用涼水烹飪和沖調嬰兒奶粉。水管中的鉛在熱水中更容易溶解。
- 請注意,把水煮沸不會減少鉛含量。

更多資訊

如果您希望了解如何在家中/樓舍中減少接觸鉛的資訊和鉛對健康的影響, 請訪問EPA的網站 www.epa.gov/lead。如果您擔心孩子接觸了鉛, 請與您的保健醫生聯繫, 了解如何讓孩子接受鉛檢測。

如果您有任何問題, 請致電240-740-2324或發送電子郵件至 Brian_A_Mullikin@mcpsmd.org, 與可持續性發展和合規部團隊負責人Brian A. Mullikin先生聯繫。

致禮,



Lynne M. Zárata,
Director
Division of Sustainability and Compliance

2022 년 3 월 23 일

Kingsview Middle School 학교 커뮤니티 여러분께,

Montgomery County Public Schools(MCPS) 식수 검사 프로그램의 일환인 3년 마다의 식수검사에 따라 귀하의 학교의 식수를 검사하였습니다. 검사에 따라 하나 이상의 식수구에서 카운티 의회의 조치수준(Montgomery County Council Maryland Action Level)인 5 ppb(parts per billion) 또는 그 이상의 납 농도가 검출되었습니다. 자세한 보고서는 MCPS 다음 링크의 식수 검사 프로그램 웹사이트를 보시다:

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/services/water.aspx>.

Maryland Department of the Environment 규정을 준수하여, 납 농도가 올라간 식수구는 봉쇄하며 해당 식수구에 정화 플랜을 적용하게 됩니다. 정화 프로그램을 마치고 식수구를 재검사하게 됩니다. 적용된 특정 교정 조치에는 교정 후 후속 검사 보고서가 포함됩니다.

추가로, 올해 안전한 식수의 공평한 공급을 시스템과 플라스틱 소비를 줄이기 위한 작업이 진행 중에 있습니다. 이를 마치면 최소 각 학교에 물병에 물을 넣을 수 있는 물병 충전소가 각 2 개씩 설치됩니다. 물병 충전소에는 납 제거 인증을 받은 필터가 있습니다. 학교장은 설치 상태에 관한 업데이트를 제공할 수 있습니다.

인체가 납에 노출되는 경우

납에 노출될 가능성에는 여러 가지가 있습니다. 납을 포함한 페인트, 납이 포함된 먼지와 흙, 일부 수도관, 특정 형태의 도자기, 백랍, 낫쇠 장식이나 물체, 음식, 화장품, 작업장이나 직장 그리고 특정 취미활동을 통해 납 노출이 이루어집니다. 환경보호국(Environmental Protection Agency-EPA)에 따르면, 인체의 납 노출의 20%까지 식수에서 온다고 합니다. 특히 신생아는 납이 포함된 물에 분유를 타서 먹게 되므로 납 노출도는 40-60%가 됩니다.

식수를 통한 납 노출을 줄이기 위한 방법

- 납을 씻어내기 위해 찬물을 흘려보냅니다. 몇 시간 동안 물을 사용하지 않았을 경우, 15-30초 동안, 물이 차가워질 때까지 또는 온도 변화가 없어질 때까지 물을 흐르게 둔 후, 마시거나 요리에 사용합니다.
- 요리와 아기 분유를 탈 때, 차가운 물을 사용합니다. 수도관의 납은 뜨거운 물에 더 잘 녹아듭니다.
- 물을 끓인다고 납 수치가 주는 것은 아닙니다. 이를 기억합니다.

추가 정보

집과 주위 건물에서의 납 노출을 줄이기 위한 추가 정보와 납이 건강에 미치는 영향에 관해서는 EPA 웹사이트를 봅시다. (www.epa.gov/lead) 납 노출에 관해 염려가 되실 경우, 자녀의 납 검사방법을 위해 의료 담당자에게 연락합니다.

질문이 있으신 분은 Division of Sustainability and Compliance, 팀리더인 Mr. Brian A. Mullikin씨에게 전화: 240-740-2324 또는 이메일(Brian_A_Mullikin@mcpsmd.org)로 문의합니다.

감사를 드리며,



Lynne M. Zárate,
Director
Division of Sustainability and Compliance

Ngày 23 Tháng 3, 2022

Kính gửi Thành viên của Cộng đồng Trường học Kingsview Middle School:

Là một phần của Chương trình Kiểm tra Nước uống của các Trường Công lập Quận Montgomery (MCPS) để kiểm tra lại nước ở mỗi trường học ba năm một lần, việc kiểm tra đã được hoàn tất tại trường của quý vị. Kết quả kiểm tra cho biết là một hay nhiều vòi nước uống có mức độ chì bằng hay cao hơn Mức Giới hạn của Hội đồng Quận Montgomery và Maryland là 5 phần tỷ (ppb). Một báo cáo chi tiết có sẵn trên trang mạng của Chương trình Kiểm tra Nước uống MCPS tại liên kết sau:

<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/facilities/maintenance/services/water.aspx>.

Tuân theo các quy định của Maryland Department of the Environment, các vòi nước có mức độ chì cao đã được bỏ đi, và một kế hoạch sửa chữa sẽ được thi hành cho các vòi nước này. Sau khi hoàn thành việc sửa chữa, các vòi nước uống sẽ được kiểm tra lại để xác minh rằng các biện pháp sửa chữa có hiệu quả. Các biện pháp sửa chữa cụ thể được sử dụng sẽ được bao gồm trong Báo cáo Kiểm tra Sau khi Sửa chữa.

Ngoài ra, năm nay, công việc được tiến hành để bảo đảm sự tiếp cận công bằng với nước uống an toàn trên toàn hệ thống và giảm thiểu rác bằng nhựa. Sau khi hoàn thành, sẽ có ít nhất hai trạm đổ nước vào chai ở mỗi trường. Các trạm đổ nước vào chai sẽ có các bộ lọc được chứng nhận để loại bỏ chất chì. Hiệu trưởng trường học có thể cung cấp bản cập nhật về trạng thái lắp đặt.

Các Nguồn Tiếp Xúc của Người với Chất Chì

Có nhiều nguồn khác nhau khiến con người tiếp xúc với chất chì bao gồm sơn có chì; bụi hoặc đất nhiễm chì; một số vật liệu ống nước; một số loại đồ gốm, kim thiếc, đồ đạc bằng đồng, thực phẩm và mỹ phẩm; tiếp xúc tại nơi làm việc; và tiếp xúc từ một số sở thích. Theo Environmental Protection Agency (Cơ quan Bảo vệ Môi trường- EPA), một người có thể tiếp xúc với chất chì từ nước uống đến 20 phần trăm, trong khi sữa bột cho trẻ sơ sinh pha với nước có chứa chất chì có thể tăng lên 40 đến 60 phần trăm.

Để Giảm Chất Chì trong Nước Uống

- Xả nước lạnh để xả chất chì ra. Nếu nước đã không được sử dụng trong vài giờ, xả nước từ 15 đến 30 giây hoặc cho đến khi nước trở thành lạnh hoặc đạt một nhiệt độ ổn định trước khi dùng để uống hoặc nấu ăn.
- Dùng nước lạnh để nấu và pha sữa cho trẻ em. Chì từ hệ thống ống nước hòa tan dễ dàng hơn trong nước nóng.
- Xin lưu ý rằng đun sôi nước không làm giảm lượng chất chì.

Thêm Thông Tin

Để biết thêm chi tiết về việc giảm sự tiếp xúc với chất chì xung quanh nhà/tòa nhà và ảnh hưởng của chất chì đối với sức khỏe, hãy truy cập trang mạng của EPA tại www.epa.gov/lead. Nếu quý vị lo lắng về sự tiếp xúc với chất chì, hãy liên lạc với nhà cung cấp dịch vụ y tế để tìm hiểu cách quý vị có thể đưa con đi thử nghiệm chất chì.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, yêu cầu liên lạc với Mr. Brian A. Mullikin, trưởng nhóm, Division of Sustainability and Compliance, tại 240-740-2324 hay qua e-mail tại Brian_A_Mullikin@mcpsmd.org.

Kính,



Lynne M. Zárata,

Giám đốc

Division of Sustainability and Compliance